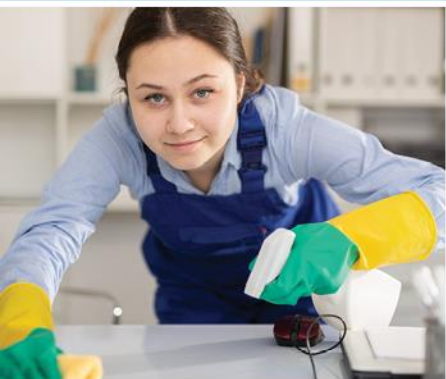


ЗНАЙТЕ ПРАВАТА СИ



Когато работите в САЩ, се ползвате с определени права
1-888-373-7888 е националната гореща линия за подаване на сигнали за трафик на хора (на територията на САЩ)

ИЗПРАТЕТЕ ТЕКСТОВО СЪОБЩЕНИЕ „HELP“ НА НОМЕР 233733 (НА ТЕРИТОРИЯТА НА САЩ) ИЛИ ЕЛЕКТРОННА ПОЩА НА HELP@HUMANTRAFFICKINGHOTLINE.ORG



ЗНАЙТЕ ПРАВАТА СИ

Докато сте в САЩ, имате право на:

- справедливо заплащане
- здравословни и безопасни условия на работното място;
- помощ от профсъюзи или групи за защита на правата на имигранти и работещи;
- напускане на работа, ако не е безопасна;
- защита срещу дискриминация, тормоз и експлоатация.

За повече информация относно тези права посетете *MigrantWorker.gov*.

АКО ВАШИТЕ ПРАВА СА НАРУШЕНИ, СВЪРЖЕТЕ СЕ С НАЦИОНАЛНАТА ГОРЕЩА ЛИНИЯ ЗА ТРАФИК НА ХОРА 1-888-373-7888 (НА ТЕРИТОРИЯТА НА САЩ), ИЗПРАТЕТЕ ТЕКСТОВО СЪОБЩЕНИЕ „HELP“ НА 233733 (НА ТЕРИТОРИЯТА НА САЩ) ИЛИ ЕЛЕКТРОННА ПОЩА НА HELP@HUMANTRAFFICKINGHOTLINE.ORG.

ОБАЖДЕНИЯТА СА АНОНИМНИ, ПОВЕРИТЕЛНИ И БЕЗОПАСНИ, НЕЗАВИСИМО ОТ ИМИГРАЦИОННИЯ СТАТУТ. РАЗПОЛАГАМЕ С ОБУЧЕНИ СПЕЦИАЛИСТИ, ГОТОВИ ДА ОКАЖАТ ПОМОЩ НА НАД 200 ЕЗИКА. НАУЧЕТЕ ПОВЕЧЕ НА WWW.HUMANTRAFFICKINGHOTLINE.ORG.

Ако при пребиваването си в САЩ сте изложени на непосредствена опасност, позвънете на 911, за да се свържете с местната полиция. Споделете естеството на случая, местонахождението си и номера на телефона, от който се обажда. На разположение са преводачи, ако се нуждаете от превод.

Ако сте подали молба за A-3, G-5, H, J, NATO-7, TN или B-1 неимигрантска виза за домашен помощник, би трябвало да получите настоящата брошура:

- заедно с издадената виза (ако не сте се явявали на интервю) или
- по време на интервюто за виза, при което консулският служител трябва да потвърди, че сте получили, прочели и разбрали информацията в настоящата брошура, преди да получите виза.

Консулските служители на САЩ искат да Ви помогнат да разберете правата си в САЩ и са на Ваше разположение, за да отговорят на въпросите, които имате.

Помощ можете да получите и от Вашето консулство в САЩ чрез Програмата за консулско партньорство (CPP) към Министерството на труда на САЩ. Чрез CPP Вашето консулство може да Ви предложи съдействие, да Ви помогне с намиране на ресурси и да Ви окаже подкрепа при подаването на жалба, ако считате, че Вашите права са били нарушени. За списък на държавите партньори посетете www.dol.gov/general/migrantworker/support.

U.S. DEPARTMENT of STATE

НЕЗАВИСИМО ОТ ИМИГРАЦИОННИЯ ВИ СТАТУТ, ВИЕ ИМАТЕ ПРАВА

Вашият работодател не може да Ви уволни, малтретира или да Ви откаже заплащане за това, че сте упражнили правата си.

ИМАТЕ ПРАВО НА:

1. Справедливо заплащане

- Вашият работодател е длъжен да Ви плати за всичката свършена работа. За повечето видове работа той е длъжен да Ви плаща поне законоустановеното на федерално ниво минимално възнаграждение.
- Вашият работодател е длъжен да Ви плати по-висока ставка от федералния минимум, ако:
 - работите в щат, град, окръг или място, където минималното възнаграждение е по-високо от федералния минимум;
 - Вашият трудов договор или визова програма изисква това;
 - **ако работите повече от 40 часа седмично, Вашият работодател може да е длъжен да Ви заплаща извънредните часове по ставка, равна на 1,5 пъти нормалното Ви заплащане. Например, ако получавате по 10 щатски долара на час, може да получите по 15 щатски долара за всеки извънреден час работа.**
- Ако Вашият работодател отнема част от възнаграждението Ви, това се нарича удържка. Всяка удържка трябва да бъде обозначена на фиша за заплатата. Може да се правят удържки за неща по Ваш свободен избор, като например здравна осигуровка или профсъюзен членски внос; такива може да се изискват и за удържане на определени данъци.
- Обикновено Вашият работодател не може да удържа от заплатата Ви или да Ви принуждава да заплащате за униформа, лични предпазни средства, необходими инструменти, консумативи, оборудване и такси за назначаване. За някои категории визи трябва да се предостави и безплатно жилищно настаняване.
- Вашият работодател няма право да Ви отмъщава, тормози, сплашва или извършва враждебни действия срещу Вас заради това, че се интересувате от заплащането си, работното си време и други Ваши права, че сте подали жалба или съдействате на разследване на Службата по възнагражденията и работното време.
- От възнаграждението Ви могат да се удържат суми за избрани от Вас плащания като здравно осигуряване или профсъюзен членски внос. Могат да се правят удържки и за покриване на определени данъци.

Ако имате въпроси или притеснения относно възнаграждението си и неговото изплащане, обадете се на 1-866-487-9243 или посетете местния клон на Службата по възнагражденията и работното време на адрес:

www.dol.gov/agencies/whd/contact/local-offices

1 За текущата стойност на минималната ставка посетете www.dol.gov/whd/minimumwage.htm



СЪВЕТ: В зависимост от продължителността на пребиваването Ви в САЩ, може да се изисква да имате здравно осигуряване. Може също да покривате изискванията за финансова помощ, която да намали цената на здравното осигуряване.

2. Здравословни и безопасни условия на работното място

Безопасно работно място: Вашият работодател е длъжен да поддържа работното Ви място здравословно и безопасно.

Обучение: Вашият работодател е длъжен да Ви предостави информация и да проведе обучение за опасностите на работното място, как да избягвате наранявания и нещастни случаи и какви са правилата за безопасност и здраве на работното място. Обучението трябва да е на език, който разбирате.

Необходими предпазни средства: Имате право да получите необходимите предпазни средства като ръкавици или предпазно въже против падания, като работодателят е длъжен да Ви обучи за правилното използване на това оборудване.

Докладване на свързани с работата наранявания и заболявания: Имате право да докладвате за заболявания или наранявания, както и да виждате и получавате копия от здравния си картон от работодателя.

Подаване на жалба относно безопасните и здравословни условия на труд: Ако смятате, че работата Ви не е безопасна или застрашава здравето Ви, Вие (или Ваш представител) можете да подадете поверителна жалба до Управлението за безопасност и здраве на работното място (OSHA). По възможност би било добре да привлечете като свидетел и друг работник, ако съобщавате на работодателя си за небезопасните условия, както и да споделите опасенията си с текстово съобщение или имейл, за да остане писмено свидетелство. Можете да говорите лично и поверително с инспекторите от OSHA и да видите резултатите от техните проверки и направените тестове за установяване на наличие на опасности на работното място.

Защита срещу отмъщение: Можете да говорите свободно за опасностите на работното място. Можете да подадете жалба до OSHA, ако смятате, че работодателят Ви наказва за изказани безпокойства относно безопасността и заплахите за здравето. Ако вярвате, че сте наказани за изразяване на безпокойства, подайте жалба в 30-дневен срок след твърдяното наказание. За повече информация посетете:

www.whistleblowers.gov



СЪВЕТ: Преди да отпътувате за САЩ, посъветвайте се с организации на работници мигранти или с бивши работници мигранти. Те могат да Ви дадат имената и телефонните номера на лица и организации, с които да се свържете, ако имате проблеми или въпроси, докато сте в САЩ.

За повече информация относно правата на работниците съгласно OSHA посетете: www.osha.gov/workers

Медицинска помощ: При нужда можете сами да се обърнете към лекар или медицинска сестра. Ако се нараните или разболеете по време на работа, Вашият работодател е длъжен да заплати за здравните грижи и да покрие част от загубите Ви от заплати. Поискайте копия от цялата документация, издадена от лекаря, клиниката или болницата. В повечето случаи можете да подадете молба за обезщетение за работници в щата, където работите, което представлява парично обезщетение за свързани с работата наранявания или болести. Можете да намерите местното бюро за подаване на молби за обезщетение за работници на адрес: www.dol.gov/agencies/owcp/wc.

Жилищно настаняване: Ако работодателят Ви осигурява жилище, то трябва да е чисто и безопасно. Трябва да имате право свободно да напуснете осигуреното Ви жилище.

Санитарни възли: Санитарните възли трябва да са чисти и лесно достъпни. Вашият работодател е длъжен да Ви позволи да ползвате тоалетна винаги при нужда и да Ви осигури места за измиване на ръцете, оборудвани с вода и сапун или други подобни почистващи средства.

Питейна вода: Имате право на достъп до чиста питейна вода без заплащане.

Високи температури: Работодателите, обхванати в системата OSHA, са длъжни да Ви предпазват от екстремни температури и трябва да имат програма за предотвратяване на топлинен удар. Ако работите с или в близост до пестициди или опасни химически вещества, работодателят Ви е длъжен:

- да Ви осигури сапун и вода за измиване на ръцете;
- да Ви предостави подходящи средства за лична безопасност за извършване на работата (като респиратор и ръкавици) и да Ви обучи за правилното им ползване;



- да Ви осигури платено обучение по химическите вещества на работното място, за да сте в течение на рисковете от веществата, с които работите;
- да Ви каже къде и кога е пръскано с пестициди и кога отново ще е безопасно да се навлиза в засегнатата зона, за да се избегне случаен контакт с тях. Избягвайте места, където са използвани пестициди.

Ако смятате, че работното Ви място не е безопасно, и ако искате проверка на място или допълнителна информация за правата Ви, позвънете на 1-866-4-USA-DOL или посетете сайта на Министерството на труда: (dol.gov или migrantworker.gov).

Ако сте с работна виза H-2A и имате въпроси или притеснения за безопасните и здравословни условия на труд на работната площадка, жилището или транспорта, позвънете на 1-866-487-9243 или посетете местния клон на Службата по възнагражденията и работното време на адрес: www.dol.gov/agencies/whd/contact/local-offices.

3. Помощ от профсъюзи или групи за защита на правата на имигранти и работещи

В повечето случаи имате право:

- да се обедините с колеги, за да поискате от работодателя си по-добро заплащане или условия на труд;
- да сформирате, постъпите в и подкрепяте профсъюз, съответстващ на Вашата професия. **За повече информация относно тези права посетете www.nlrb.gov.**
- да присъствате на публични изказвания, митинги и демонстрации за по-добро заплащане и условия на труд.

4. Напускане на работно място

- Не сте длъжни да оставате на работното си място, ако Вашият работодател Ви малтретира или не се чувствате в безопасност. **Може да се обърнете за помощ към Националната гореща линия за трафик на хора 1-888-373-7888.**
- Вашият имиграционен статут няма да е валиден, ако напуснете работодателя си, но може да сте в състояние да промените статута си или да работите за друг работодател, който Ви спонсорира. Ако Вашият работодател е обект на разследване от агенция по труда, може да имате право да получите временна защита от принудително отвеждане и временно разрешение за работа. За повече подробности посетете: www.dhs.gov/enforcement-labor-and-employment-laws

Независимо от имиграционния Ви статут, ако смятате, че сте жертва на трафик, можете да се обърнете за помощ към Националната гореща линия за трафик на хора 1-888-373-7888 или към Националния съвет за трудово-правни отношения на 1-844-762-6572 и да поискате да говорите с регионален координатор по имиграционните въпроси.

За повече информация за работещи и към кого да се обърнете в правителството на САЩ във връзка с конкретни притеснения, посетете MigrantWorker.gov/TrabajadorMigrante.gov.

5. Свобода от дискриминация и тормоз

- Вашият работодател няма право да Ви третира различно или по-зле заради Вашата възраст (ако сте на 40 години или по-възрастни), пол, раса, националност и етнос, цвят на кожата, религия, генетична информация (вкл. здравословни проблеми в семейството) или инвалидност.
- За да повдигнете обвинения в дискриминация, обърнете се към: www.eeoc.gov/how-file-charge-employment-discrimination. За да повдигнете обвинения в дискриминация поради статута на гражданството Ви, обърнете се към: www.justice.gov/crt/filing-charge.
- Никой няма право да Ви тормози с думи, физическа разправа или сексуални посегателства.

6. Свобода от експлоатация

- Никой няма право да Ви експлоатира сексуално, включително да Ви докосва, както и да Ви принуждава със сила, измама или принуда към извършване на сексуални актове като целувки, сношение, орален секс или воайорство.
- За повече информация относно трудовата експлоатация и трафика на хора Вижте стр. 12.

Ако смятате, че правата Ви са нарушени, подайте сигнал до Националната гореща линия за трафик на хора 1-888-373-7888 (на територията на САЩ) или до някой от сайтовете, изброени на стр. 15 и 16 от настоящата брошура. Ако не говорите английски, поискайте преводач.





СЪВЕТ: Правните съвети от страна на Вашия работодател, възложител или посредник за наемане на работа може да са пристрастни. Обръщайте се за съвет към независим адвокат.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВА, ОСНОВАНИ НА СТАТУТА ВИ КАТО НЕИМИГРАНТ

За притежаващите визи A-3, G-5, NATO-7 и B-1 домашни помощници Вашият работодател е длъжен да сключи с Вас трудов договор в съответствие със законите на САЩ, включително с изискванията договора:

- да бъде на език, който разбирате;
- да отразява почасовата Ви ставка на възнаграждението, която трябва да бъде най-високата от следните стойности: минималното възнаграждение на федерално, щатско или местно равнище в САЩ;
- да ангажира работодателя да Ви предостави безплатно стая и храна (ако живеете в неговото жилище) и да Ви плати двупосочен самолетен билет;
- да отразява точния срок за предизвестие, което работодателят трябва да Ви даде преди прекратяване на договора Ви, както и минималния срок на предизвестие от Ваша страна, ако смятате да напуснете;
- да включва всякакви други социални придобивки, изискуеми за работещи като домашни помощници в САЩ, включително платени почивки, неплатени отпуски по болест и обезщетение за работници.

Убедете се, че разбирате договора, и поискайте екземпляр от него. Не подписвайте договор, ако не разбирате какво пише в него.

Допълнителни изисквания за притежаващите визи A-3, G-5, and NATO-7 домашни помощници

Като минимум договорът трябва да съдържа:

- съгласие на работодателя Ви, че ще спазва законите на САЩ;
- информация за честотата и начина на заплащане, трудовите Ви задължения, броя работни часове седмично, празници, дни за болничен и дни за платен отпуск;
- съгласие на работодателя Ви да не задържа паспорта Ви, трудовия Ви договор или други лични вещи.



За притежаващите Виза Н-2А – временни селскостопански работници

- В никакъв случай не заплащайте такса за постъпването си на работа. Ако някой поиска от Вас да заплатите такса, обърнете се към посолството или консулството на САЩ по местоживееие, ако все още се намирате в държавата си на произход, или се свържете със Службата по възнагражденията и работното време на телефон 1-866-487-9243, ако сте в САЩ.
- Нито работодателят Ви, нито което и да било работещо за него лице няма право да Ви вкарва в дългове или да Ви задължава да ги изплащате. **Ако това се случи, позвънете на Националната гореща линия за трафик на хора 1-888-373-7888, ако се намирате в САЩ, или се обърнете към посолството или консулството на САЩ по местоживееие, ако все още сте в държавата си на произход.**

Вашият работодател е длъжен:

- да Ви плаща поне два пъти месечно за всичката свършена от Вас работа по ставка, посочена в заповедта за наемането Ви или в трудовия Ви договор, на датите, посочени в договора. Вашата ставка може да е по-висока от минималното възнаграждение на федерално, щатско или местно ниво;
- да Ви уреди или да плати за превоз от мястото, където сте наети, до местоработата Ви, както и да Ви осигури изхранване по време на пътуването Ви или да Ви възстанови тези разходи, след като сте отработили половината от времето, предвидено в трудовия Ви договор;
- да Ви възстанови разходите за виза и пътуване до местоработата Ви през първата работна седмица, ако възнаграждението Ви без включени разходи е по-малко от минималното възнаграждение в САЩ.

Ако притежавате виза Н-2А или Н-2В и имате въпроси или притеснения относно правата си, позвънете на 1-866-487-9243 или посетете местен клон на Службата по възнагражденията и работното време на адрес: www.dol.gov/agencies/whd/contact/local-offices.

За притежаващите виза Н-2А – временни селскостопански работници

Вашият работодател е длъжен:

- да Ви връчи писмен трудов договор на език, който разбирате. Договорът трябва да включва подробности относно заплащането, срока на наемането Ви, работното време, социални придобивки (например транспорт, жилищно настаняване, храна или средства за готвене), както и всякакви удръжки от заплащането. Наетите на работа с виза Н-2А не подлежат на удръжки за социални и здравни осигуровки в САЩ;



- **да Ви предостави за своя сметка безопасно и чисто жилище;**
- **да Ви осигури безплатен превоз от предоставеното Ви жилище до местоработата;**
- **да Ви осигури безопасен превоз с правоспособни шофьори и надлежно застраховани превозни средства, снабдени с всички необходими системи за безопасност;**
- **да Ви осигури изхранване по три пъти на ден или да Ви предостави място за готвене, което да е безплатно и лесно за ползване;**
- да не Ви наказва или пречи да се срещате с държавни служители или доставчици на правни услуги, които да Ви информират за правата Ви и да Ви помагат при подаване на жалби;
- при приключване на срока на заетост, предвиден в договора Ви, да Ви осигури или заплати за транспорта, подслона и изхранването по обратния път от местоработата Ви до дома Ви в държавата Ви на произход;
- да Ви осигурява работа за поне $\frac{3}{4}$ от работните дни според трудовия Ви договор или да Ви компенсира за часовете на престой.

За притежаващите виза Н-2В-временно наети в сфери извън селското стопанство

Вашият работодател е длъжен:

- да Ви връчи писмена заповед за наемането Ви на език, който разбирате. Тя трябва да включва подробности относно заплащането, срока на наемането Ви, работното време, социални придобивки, предоставяни доброволно от работодателя (например транспорт, жилищно настаняване, храна или средства за готвене), както и всякакви удържки от заплащането Ви;
- при приключване на срока на заетост, предвиден в договора Ви, или ако работодателят Ви освободи преди изтичането му, да заплати за транспорта, подслона и изхранването по обратния път от местоработата Ви до дома Ви в държавата Ви на произход;

Визи J1 за посетители на обменни начала

- В подписания от Вас формуляр DS-2019 са обяснени датите на програмата, нейната категория, името на спонсора и къде ще се проведе програмата за обмен. Вашият спонсор трябва да актуализира формуляр DS-2019 за времетраенето на програмата, за да отразява всякакви промени във финансирането, мястото на извършване на дейността и датите на програмата.



СЪВЕТ: Вашият работодател е длъжен да Ви плаща навреме. Установена практика в САЩ е на работещите да се заплаща веднъж на две седмици, но графикът на плащанията може да варира в зависимост от подписания от Вас договор.

- Вашият спонсор е длъжен да Ви обясни всички разходи, условия и правила по програмата Ви за обмен, включително с писмено описание на работата, която сте се съгласили да вършите, какво ще бъде заплащането Ви, и ако е приложимо, колко часа ще бъде работното Ви време. **Ако имате неотложни притеснения във връзка със здравето, безопасността и социалните си придобивки, моля, обадете се на горещата линия за неотложни случаи по визи J на 1-866-283-9090. За въпроси или проблеми от общ характер изпратете електронна поща до jvisas@state.gov.**
- Вашият спонсор е длъжен да се убеди, че имате здравна осигуровка и застраховка за репатриране и евакуация, но не е длъжен да Ви осигурява такава или да заплаща за нея.

Лятна програма за работа и пътуване

Вашият спонсор е длъжен да Ви окаже помощ при намиране на работа след едноседмично търсене в САЩ, ако идвате от държава, с която САЩ имат безвизов режим, и сте пристигнали без работа. Спонсорите са длъжни също да предоставят съдействие на всички участници в Лятната програма за работа и пътуване, желаещи да сменят работата си по време на програмата. Спонсорите са длъжни да оценят и потвърдят първоначалните и всякакви допълнителни назначения за всички участници в Лятната програма за работа и пътуване, преди участниците да започнат работа, както е предвидено в правилата на програмата.

Стажант или обучаем

Вашият спонсор е длъжен да Ви представи план за обучение/стаж (Формуляр DS-7002), който да съдържа писмена справка за всякакви доходи, които ще получавате, както и обобщение на учебните цели на програмата. Трябва да получите минимум 32 работни часа седмично.

Вашият спонсор е длъжен да Ви представи писмено известие за всички разходи и такси, които ще трябва да заплащате, както и приблизителна оценка на разходите по пребиваването ви в САЩ.

Вашият спонсор е длъжен да се убеди, че имате здравна осигуровка и застраховка за евакуация или репатриране, но не е длъжен да Ви осигурява такава или да заплаща за нея.



Детегледачи/Домашни помощници:

Приемащото семейство е длъжно да Ви помогне да се запишете и да посещавате курсове във Висше учебно заведение и да заплати цената на тези курсове, ненадвишаваща 500 щатски долара. Ако сте детегледачка по програмата EduCare, приемното семейство е длъжно да заплати разходи до 1000 щатски долара за тези курсове.

Не сте длъжни да работите повече от 10 часа дневно или 45 часа седмично. Ако сте детегледачка по програмата EduCare, не сте длъжни да работите повече от 10 часа дневно или 30 часа седмично.

Вашият местен консултант е длъжен да се свързва с Вас всеки месец, както и редовно да контактува с приемащото семейство.

ВАШАТА НЕИМИГРАНТСКА ВИЗА

Неимигрантската виза е документ, издаден от правителството на САЩ и допускащ лица да посещават САЩ по конкретни причини, например да работят, да учат или да участват в програма за културен обмен. **За виза трябва да кандидатствате в посолство или консулство на САЩ в чужбина.** (Забележка: Канадски граждани подават молба за допускане със статус J-1 на граничния пункт при влизане в страната.) След като си получите визата, можете да отпътувате за САЩ и да я покажете на американски имиграционен служител (служител към Службата за гранична защита на САЩ – CBP), за да Ви допусне да влезете. Ако визата Ви е изтекла, е необходимо да се сдобие с нова, преди да пътувате отново до САЩ. За повече подробности относно процеса на кандидатстване за виза и Вашата виза за САЩ посетете:

usvisas.state.gov.

Когато служител към Службата за гранична защита на САЩ Ви допусне да влезете в САЩ, се създава електронен формуляр I-94 (понякога може да е и на хартиен носител). На формуляра I-94 са обозначени датата на влизане, вида на визата и датата, до която трябва да напуснете САЩ. Трябва да напуснете САЩ преди крайния срок, освен ако не подадете молба за продължаване на престоя Ви пред Службата за американско гражданство и имиграция на САЩ (USCIS). **Можете да видите своята информация в I-94 на адрес: <https://i94.cbp.dhs.gov>.**

- попречване да напуснете работата или жилището си;
- предотвратяване или прекратяване на достъпа до лекарства на Вас или на лице, за което се грижите, по каквато и да било причина;
- заплахи за причиняване на физическа болка, депортиране или арест срещу Вас или Ваши близки, ако подадете жалба за малтретиране, сигнализируйте за ситуацията или потърсите помощ;
- причиняване на физическа болка на други лица, които са се опитали да напуснат, да подадат жалба, да сигнализират за ситуацията или да потърсят помощ; или
- заплахи за включване на лица в черен списък, за да не може повече да търсят работа в САЩ.

Принуждаване към определени действия за изплащане на дълг
Никой няма право да Ви принуждава да извършвате работа или да продължавате да полагате труд, да предоставяте услуги, включително сексуални срещу заплащане, или да Ви пречи да напуснете работа. Никой няма право внезапно да променя размера на дълга Ви, за да Ви затрудни при изплащането му, или да Ви накара да си мислите, че трябва да работите, докато го изплатите. Примери:

- да Ви бъде казано, че дължите огромна сума, която ще Ви е трудно да изплатите в разумни срокове;
- да се твърди, че дължите повече от първоначално договореното, или за неща, за които не сте давали съгласието си преди;
- да се добавят такси за превоз, подслон, храна и други разходи, за които не сте давали съгласието си преди; и
- да се добавят такси, глоби или санкции за нарушаване на правилата, за недостатъчен генериран приход или за недостатъчно полагане на труд и предоставяне на услуги, вкл. сексуални срещу заплащане.

СЪВЕТ: Водете си подробни записки за всякакви непристойни коментари и/или действия на Вашия работодател, насочени срещу Вас, и си записвайте имената и телефонните номера на потенциални свидетели

Невъзможност да напуснете, да сигнализирирате или да поискате помощ

Никой не може да попречи на Вас или на други лица около Вас да напуснете, да сигнализирирате или да получите помощ. Примери за това включват забрана за напускане на работното място или ограничаване на местата, където можете да отидете в свободното си време.

- По всяко време трябва да имате достъп до паспорта, визата, акта си за раждане и всякакви други документи, удостоверяващи самоличността Ви. Никой няма право да Ви ги задържа принудително.
- Трябва да имате достатъчно храна, време за почивка, сън и медицинска помощ, когато Ви потрябва. Никой няма право да ограничава достъпа Ви до тези неща.
- Трябва да бъдете в състояние да разговаряте със семейството си, с други лица по месторабота, с клиенти или с когото Ви е нужно, като например юристи и служители от социалните служби. Никой няма право да Ви ограничава в общуването или да следи какво казвате.

Да Ви лъжат

Никой няма право да Ви лъже или склонява с измама към вършене на работа или предлагане на сексуални услуги срещу заплащане. Примерите за лъжи и измами включват:

- да Ви се дават фалшиви обещания за вида на работата, работното време, условията на работа и живот или заплащането;
- да бъдете принуждавани да работите с много по-дълго работно време, при по-лоши условия или за по-малко пари от обещаното;
- да Ви се казва, че нямате никакви права;
- да Ви се казва, че няма да Ви повярват или ще Ви депортират, ако се опитате да напуснете или да потърсите помощ;
- да Ви се нарежда да лъжете за работодателя си или за други работници;
- фалшивите обещания могат да включват например уверения, че ще работите като квалифицирана сестра, а след това да Ви принуждават да почиствате дом за стари хора, или пък, че ще бъдете детегледачка, а после да Ви карат да изпълнявате екзотични танци или да предлагате сексуални услуги срещу заплащане.

Може ли Вашият работодател да предизвика депортирането Ви, ако докладвате за тормоз?

Налице са програми за закрила на подаващите сигнали за тормоз или малтретиране. Тези програми може да Ви разрешават да останете в САЩ дори и да сте напуснали работодателя си. Не бива да се страхувате да потърсите помощ дори да имате притеснения относно имиграционния си статут. **За да научите за възможностите си, позвънете на националната гореща линия за трафик на хора 1-888-373-7888.** Националната гореща линия не се управлява от правителството и правоприлагащите органи на САЩ.



СЪВЕТ: След като пристигнете в САЩ, съхранявайте паспорта си и другите документи за пътуване на безопасно място, където имате постоянен достъп до тях. Вашият работодател няма законно право да задържа паспорта ви.

ЗА ПОВЕЧЕ ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО:

- Процедурата за кандидатстване за виза и Вашата виза за САЩ: usvisas.state.gov.
- Трафик на хора: www.state.gov/j/tip.
- Виза J-1 за посетители по програма за обмен: j1visa.state.gov.
- Равнопоставеността и правата Ви на защита от дискриминация на работното място по признак раса, цвят на кожата, религия, пол (вкл. бременност), националност, възраст (над 40 години), увреждане или генетична информация и относно подаване на жалба за дискриминация: www.eeoc.gov.
- Правата Ви на безопасност на работното място или ако смятате, че работата Ви не е обезопасена и искате да заявите инспекция: www.osha.gov.
- Как да откриете дали Ваши неизплатени възнаграждения се прибират от работодателя Ви от Ваше име: webapps.dol.gov/wow.
- Правата Ви на справедливо заплащане: www.dol.gov/WHD/immigration.
- Как да подадете жалба във връзка с възнаграждението: <https://www.dol.gov/agencies/whd/contact/complaints>.
- Правото Ви да не бъдете обект на дискриминация заради гражданството си и да подадете жалба за дискриминация: www.justice.gov/crt/filing-charge.
- Правото Ви да се обедините с други работещи за подобряване на възнаграждението и условията Ви на труд, включително как да подадете официално обвинение: www.nlr.gov.
- Вашите права, задължения и изключенията от тях по отношение на здравното осигуряване: localhelp.healthcare.gov (на английски) и ayudalocal.cuidadodesalud.gov (на испански).
- Правата Ви като жертва на престъпление. Законът за правата на жертви на престъпления: <https://www.justice.gov/criminal/criminal-vns/victim-rightsderechos-de-las-v-ictimas>
- I-94: <https://i94.cbp.dhs.gov/I94>
- Статуса на молбата на бъдещ работодател, статуса на случая в Службата за американско гражданство и имиграция на САЩ (USCIS) онлайн: <https://egov.uscis.gov>
- Ресурси на Службата за американско гражданство и имиграция на САЩ (USCIS) относно трафика на хора: <https://www.dhs.gov/blue-campaign>
- <https://www.uscis.gov/humanitarian/victims-of-human-trafficking-and-other-crimes>

Програми на Службата за американско гражданство и имиграция на САЩ (USCIS), предоставящи имиграционни ползи на работещите, като например Т и U неимигрантски статут:

- <https://www.uscis.gov/humanitarian/victims-of-human-trafficking-and-other-crimes>
- Помощи за бежанци и деловодни услуги. При подозрения за трафик на хора посетете Службата за трафик на хора (OTIP) на адрес:
 - <https://www.acf.hhs.gov/otip/victimassistance/childeligibility-letters>
 - <https://www.acf.hhs.gov/otip/victim-assistancecertification>

За често задавани въпроси относно работници мигранти и ресурси (на 8 езика, включително английски, испански, арабски, китайски, хаитянски креолски, португалски, Виетнамски и тагалог) посетете:

[MigrantWorker.gov](https://migrantworker.gov) или
[TrabajadorMigrante.gov](https://trabajadormigrante.gov)



СЪВЕТ: Добра идея е да си водите писмен дневник за отработеното време. Набавете си тетрадка и записвайте в нея всичките дни и часове, през които сте работили, колко Ви е платено, датите на получаване на заплащането, всякакви удръжки от заплата Ви и причините за тях.

ПРИМЕРЕН СЕДМИЧЕН РАБОТЕН ДНЕВНИК

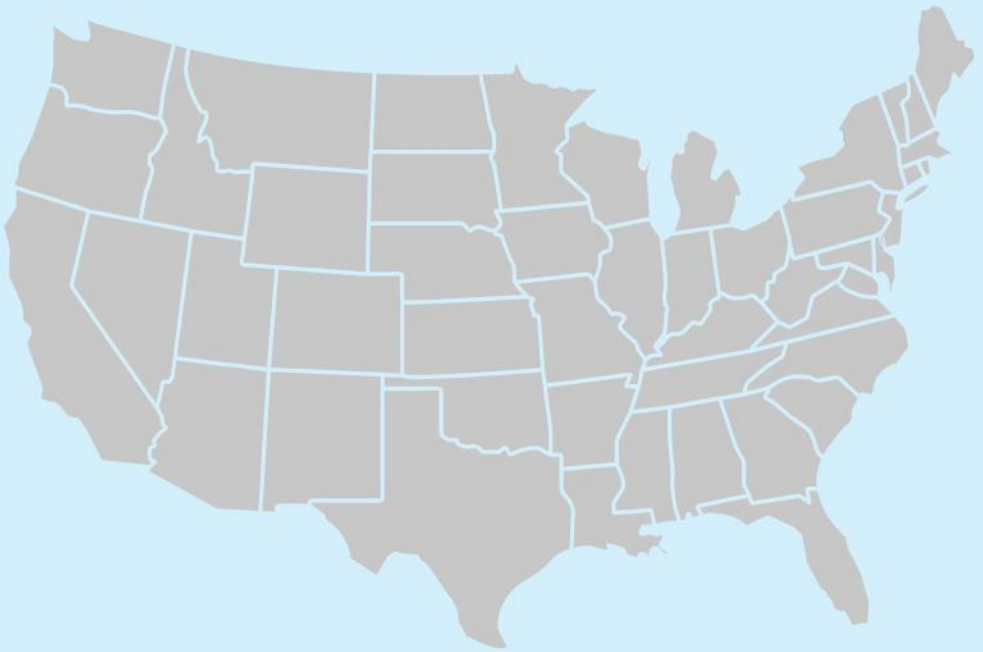
Служител:		Пряк ръководител:	
Дата:	Извършена дейност:	Часове:	Заплащане:
		Пристигане: _____ Напускане: _____ Общо часа: _____	

Служител:		Пряк ръководител:	
Дата:	Извършена дейност:	Часове:	Заплащане:
		Пристигане: _____ Напускане: _____ Общо часа: _____	

Служител:		Пряк ръководител:	
Дата:	Извършена дейност:	Часове:	Заплащане:
		Пристигане: _____ Напускане: _____ Общо часа: _____	



THE UNITED STATES *of* AMERICA



За да видите онлайн версия на
настоящата брошура и придружаващото
я видео, сканирайте този QR код с
камерата на смартфона си и отворете
връзката, която ще се появи на екрана:



U.S. DEPARTMENT *of* STATE

Тази брошура е изготвена съгласно раздел 202 от закона „Уилям
Уилбърфорс“ за защита на жертвите на трафик (William
Wilberforce Trafficking Victims Protection Reauthorization Act) от
2008,
Обществен закон 110-457